

第 28 课

一、新维 重点词汇

| | | | |
|---------|--------|-------|-----------|
| ぶんしょう | (文章) | 【名】 | 文章 |
| いみ | (意味) | 【名】 | 意思 |
| ふんいき | (雰囲気) | 【名】 | 气氛 |
| はつおん | (発音) | 【名】 | 发音 |
| ふどうさんや | (不動産屋) | 【名】 | 房地产公司 |
| たいしかん | (大使館) | 【名】 | 大使馆 |
| ひっこし | (引っ越し) | 【名】 | 搬家 |
| きんじょ | (近所) | 【名】 | 附近 |
| まご | (孫) | 【名】 | 孙子、孙女 |
| かかり | (係) | 【名】 | 工作人员、主管人员 |
| ししゃちょう | (支社長) | 【名】 | 分公司经理 |
| しゅうしょく | (就職) | 【名】 | 就业 |
| インターネット | | 【名】 | 互联网 |
| ひろう | (拾う) | 【动 1】 | 捡、拾 |
| やくす | (訳す) | 【动 1】 | 翻译 |
| くれる | | 【动 2】 | 给 |
| とどける | (届ける) | 【动 2】 | 送到、送去 |
| あんないする | (案内する) | 【动 3】 | 向导、导游 |
| こうかんする | (交換する) | 【动 3】 | 换、交换 |
| しょうかいする | (紹介する) | 【动 3】 | 介绍 |
| すてき | | | 漂亮、极好 |
| とくい | | 【形 2】 | 擅长 |
| しんせん | | 【形 2】 | 新鲜 |
| うまく | | 【副】 | 高明地、很好地 |
| それに | | 【连】 | 而且 |
| どのへん | | | 哪儿 |

学
习
简
报

新维外语

二、新维重点知识

第2页 《标准日语初级下册》

1. 新维 日语语法内容

① ～は～に～をくれる/くださる

解：「くれる」表示“给我”，「くださる」为「くれる」的敬语表达。

「は」提示给出东西的人。

「に」提示得到东西的人，通常指「わたし」或者我方人员。

「を」提示物品。

例：友達は私に中国のお土産をくれました。

課長は私に車についての雑誌をくださいました。

注：因为「くれる」仅表示给我的意思，所以，「に」前面的人称代词一定是固定的“我”。

所以通常为省略状态。

例：李さんは薬をくれました。(小李给了我药)

② 甲は、乙に ～動てあげる

解：表示甲方帮助乙方做某事儿。多用于同辈之前或家人之间(晚辈为长辈做事儿)。

也可以用于关系亲密的人之间。

注：“乙方”不能是第一人称“我”。

例：恋人が風邪を引いたので、私は「恋人に」薬を買ってあげました。

(因为男友感冒了，所以我就为他买了感冒药。)

扩1：甲は、乙に ～動て差し上げる

解：表示甲方(地位低的人)为乙方(长辈、地位高的人或客户等)效劳。

注：“乙方”不能是第一人称“我”。

「差し上げる」这个用法有时会产生强加于人或施恩于人的感觉，所以，特别是在跟乙方面对面地表示：“我想帮你...”

这种场合，应避免使用。即使使用，也应该用「さしあげましょうか」这种委婉的表达形式。

例：A さっき誰が部長に傘を貸して差し上げましたか。(刚才是谁借给部长雨伞的?)

B 田中君が部長に傘をかして差し上げました。(是田中借给部长雨伞的。)

扩2：甲は、乙に ～動てやる

解：表示甲方(长辈、地位高的人)为乙方(晚辈、地位低的人)做某事儿。由于人们一些观念上的改变，所以近年来该用法在逐渐的减少。即使是上下也很少使用改用法。

注：“乙方”不能是第一人称“我”。

例：これから自分をきれいに磨(みが)いて、絶対に彼を見返してやる。

(以后要让自己变漂亮，一定要让他刮目相看。)

新维外语

② 甲は、乙に/から ～動てもらう

解：表示甲方得到乙方的帮助，或者甲方请求乙方做某事儿，多用于家族、或者同辈、朋友等关系比较亲密的人之间。

注：“乙方”不能是第一人称“我”。

例：寒くなってきたので、私は彼に帽子やマフラーを買ってもらいました。

（因为冷起来了，所以他给我买了帽子和围巾。）

教科書を忘れてきたので、隣の林君から見せてもらいました。

（因为忘了带教科书所以就请同桌的小林和我一起看。）

扩 1：甲は、乙に/から ～動ていただく

解：表示甲方从乙方(家族以外的长辈、地位该的人或者客户)的帮助。或者甲方请求乙方做某事儿。

注：“乙方”不能是第一人称“我”。

例：財布を忘れてきたので、お昼に先生に 500 円貸していただきました。

（因为我忘记带钱包了，所以就跟老师接了 500 日元吃了中午饭。）

③ 甲は、(我/我们/我的家人)に ～動てくれる

解：表示甲方人员(朋友等关系亲密的人)积极主动的帮我做某事儿；家人帮我做某事；朋友等关系亲密的人帮我的家人做某事。如果接收者直接是“我”，会话中常常省略。

例：友達が私たちに旅行の写真を見せてくれました。

（朋友给我们看了旅行时候拍的照片。）

財布を忘れてきたので、同僚の佐々木さんがごちそうしてくれました。

（因为忘了带钱包，所以同事佐佐木请我吃了饭。）

扩 1：甲は、乙に ～動てくださる

解：表示甲方人员(长辈、地位高的人、客户)积极主动的帮我、或者帮我的家人做某事注：

如果接收者直接是“我”，会话中常常省略。

例：お客さんは新しい情報を教えてくださいました。

（客户给我们提供了新的信息。）

“乙方”不能是第一人称“我”。

例：財布を忘れてきたので、お昼に先生に 500 円貸していただきました。

（因为我忘记带钱包了，所以就跟老师接了 500 日元吃了中午饭。）

新维外语

日企文化：新人不能对上司说“不”？

「でも」「だって」は絶対禁句!? 「No」を言わないで得られるモノは？

绝对不可说“但是”“可是”！？不说“不”可以得到什么？

こんなふうに軽く「できません」って言うっちゃうのは NG！ 本当にできない理由がある場合は率直に、上司に相談する感覚で理由を述べましょう。

这么轻易地把“我做不了”脱口是绝对不可以的！真是完成不了的情况下，以和上司商量的方式坦率地说出理由吧。

会社に入ったばかりで精神的にいろんなプレッシャーがかかりがちな時期。上司に仕事を頼まれても正直できる気がしません。だから、つい「すみません、もういっぱいいいっぱいで…」と断った。なんてことしたら、新入社員としてやっぱりマズいのでしょうか？

新入公司时精神上常会有各种压力。被上司吩咐工作的时候也没有信心老实完成。因此，最后还是会说“对不起，工作现在已经很多很多了，所以……”而拒绝掉。作为新入社员，这么做不是有些不合适么？

新入社員の心構えについて「新入社員はどんなことを頼まれても“No”と言うな」なんてこともいわれたりしているようだし…。『仕事の基本とマナーを学べ！』（船戸美幸と共著 / ディスカヴァー・トゥエンティワン）の著者である、Tree of Gems 代表の今村道子さんにお聞きしました。

关于新入社员的心理准备，人们经常说的就是“作为新入社员，被交代什么工作都不能说‘不’”…对此我们采访了今村道子先生。今村道子著有《学习工作的基本和礼仪！》（船戸美幸合著/Discover 21），也是 Tree of Gems 的代表。

「“No”と言うことは、自分の可能性をつぶすことにつながってしまいます。新入社員はこれから仕事を覚えていくという立場。仕事をするために会社に入っているの、まずはやってみようという気持ちが必要です。上司は基本、ちょっと頑張ればできることを頼んでいるはずですから、“できません”は通用しません」

“说不就是在摧毁自己的可能性。新入社员的立场是今后慢慢熟悉工作。为了工作才进公司的，所以首先想要试着做的心情很重要。上司基本上会把那些稍微做下努力就可以完成的工作交给你，所以‘做不了’这句话并不通用。”

やっぱりすぐに「No」って言うのはダメなのか…。でも、少しくらい言い訳するのはダメですか？

果然马上说“不”是绝对不行的…但是，适当程度的辩解也可以吗？

「何を言っても“でも”“だって”と言う人には、だんだん仕事を頼みたくなりますよね。その結果、仕事の依頼が来なくなるとか、周りから信頼されなくなるなんて状況を引き起こしかねません。つまり、いつまでたっても仕事が覚えられない。だから、まずは自分の思い込みや先入観を忘れて、相手の話をよく聞いてみるのが大事です」（同）

“不管怎么说，对说‘但是’‘可是’的人，渐渐就不会想把工作交给他们。结果很容易陷入这种境地：慢慢地没人拜托工作了，也渐渐失去周围人的信任。总之，过多长时间都没办法熟悉工作。因此，首先把自己的固有观点和先入为主的观念忘掉，试着好好听下对方的话很重要。”（同）

僕、少し前に「でも」って言っていました（汗）。それじゃあ、したい仕事もできなくなると。…それは困ります。とにかく、まずは受け入れることが大事ってこと？ とはいえ、本気で仕事が手一杯な場合もありますよね？

我不久之前也经常说“但是”（汗）。这样连想做的工作都没办法做了。…这样很是困扰。不管怎样，重要的是首先接受下来？虽说如此，真是手头工作很多的情况下怎么办呢？

新维外语